

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 58 (2019)  
**Heft:** 3: Gesamtplanung Umgebung = Planification globale

**Artikel:** Je grösser, desto komplexer, desto spannender! = Plus c'est grand, plus c'est complexe et passionnant!  
**Autor:** Wegener, Burkhard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858511>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Je grösser, desto komplexer, desto spannender!

Als Landschaftsarchitekten sind wir gewohnt, dass bei uns viele Fäden zusammenlaufen. Die Rolle in den Projekten ist je nach Aufgabenschwerpunkt, Grösse und vor allem Auftraggeber dennoch sehr unterschiedlich.

# Plus c'est grand, plus c'est complexe et passionnant!

En tant qu'architectes-paysagistes, nous sommes habitués à voir de nombreux éléments converger sur nos bureaux. En fonction de l'activité principale, de l'ampleur et surtout du mandataire, le rôle endossé dans les projets par l'architecte-paysagiste peut s'avérer extrêmement diversifié.

## Burkhard Wegener

Mit der Grösse der Bauaufgaben können Projekte entsprechend komplex werden, denn viele Fachplanungen wie Statik, Tragwerk, Bauphysik und die TGA<sup>1</sup> sind aufeinander abzustimmen und in einem dynamischen Prozess zu begleiten. Beim General- oder Gesamtplaner<sup>2</sup> laufen die Informationen zusammen. In den meisten Fällen geht es darum, Kosten, Zeiten oder gestalterische Themen für den Auftraggeber zu koordinieren.

In der klassischen Gartengestaltung agiert der Landschaftsarchitekt in diesem Sinne. Er holt sich

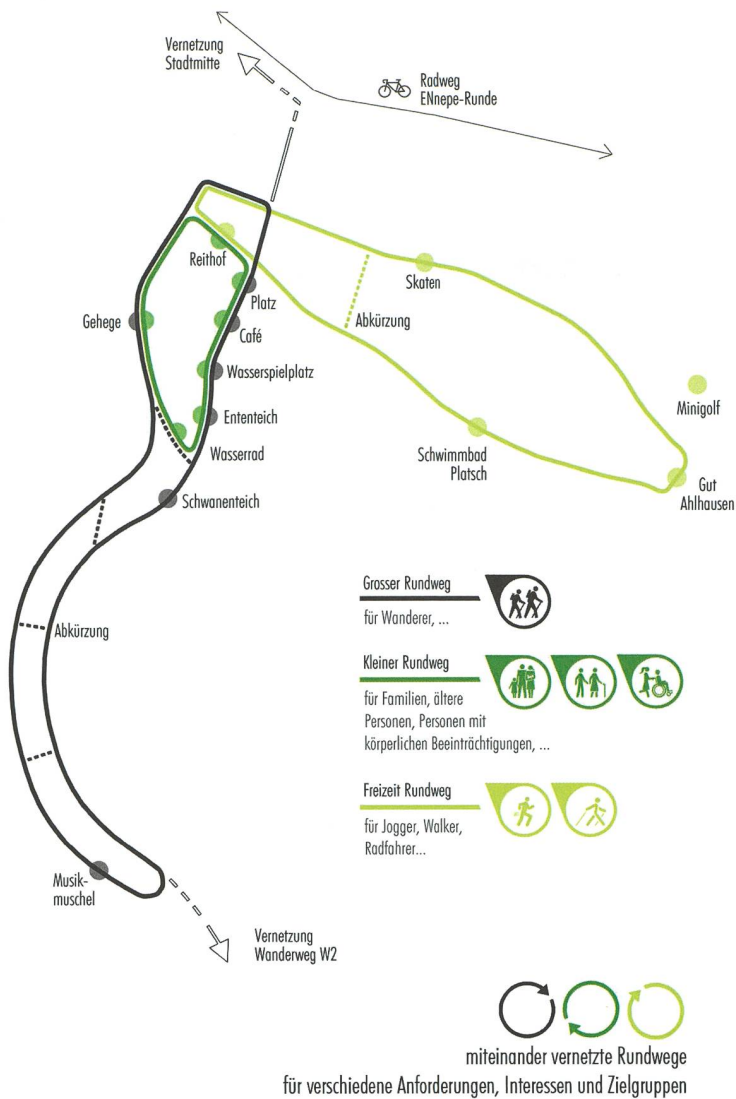
Proportionnellement à l'ampleur des tâches de construction, les projets peuvent gagner en complexité, car de nombreuses planifications sectorielles, telles que l'équilibre statique, la structure porteuse, la physique du bâtiment et l'équipement technique du bâtiment<sup>1</sup>, doivent être coordonnées et accompagnées dans un processus dynamique. Toutes les informations convergent vers le planificateur général ou global<sup>2</sup>. Dans la plupart des cas, il s'agit, pour le mandataire, de coordonner les coûts, les délais ou les questions d'aménagement.

<sup>1</sup> In Ennepetal (D) sind wir als Gesamtplaner beauftragt. Die Umgestaltung des Hülsenbecker Tals hat sowohl Aspekte des Brücken- und Wasserbaus als auch der Verkehrsplanung. Diese Leistungen sind bei uns unterbeauftragt und werden von einem Ingenieurbüro umgesetzt. Wir hoffen, durch unsere gestalterische Führung einen qualitätsvollen Freiraum für die Menschen vor Ort zu schaffen. Nous sommes chargés de la planification générale de notre projet à Ennepetal. Le réaménagement de la vallée Hülsenbecker Tal comporte autant d'aspects relevant de la construction de ponts et de la construction hydraulique que de la planification des transports. Nous soustraitons ces prestations et les confions à un bureau d'ingénieurs chargé de les mettre en œuvre. Nous espérons que notre leadership dans l'aménagement permette de créer des espaces libres de qualité pour la population locale.



1

club L94 Landschaftsarchitekten GmbH (6)



im direkten Kontakt all jene hinzu, mit denen er verschiedene Gewerke wie Holzarbeiten, Stahlbau oder Wassertechnik bereits erfolgreich umgesetzt hat. Gartengestaltung lebt vom direkten Dialog mit dem Gartenbesitzer. In dieser Arbeitsweise ist der Landschaftsarchitekt eigentlich immer Generalplaner, wobei die direkte Beauftragung der Fachingenieure doch durch den Bauherrn erfolgt.

#### Aufgabenschwerpunkte entscheidend

Club L94 arbeitet nur selten für private Bauherren. Der Schwerpunkt unserer Aufgaben ist die Umsetzung komplexer Gestaltungsaufgaben im öffentlichen Raum, die in der Regel aus landschaftsarchitektonischen Wettbewerben hervorgegangen sind. Unsere Bauherren sind öffentliche Auftraggeber, die gemeinsam in einer Projektgruppe auftreten und sich aus verschiedenen Personen zusammensetzen, die den einzelnen Fachabteilungen zugeordnet sind. Hinzu kommen Projekte aus dem Wohnungs-, Schul- oder Bürobau. Diese planen wir gemeinsam mit Architekten. Wenn wir hier nicht direkt vom Bauherrn beauftragt werden, sind wir Teil eines Fachplanerteams. Wobei wir dann immer grossen Wert darauf

Dans l'aménagement classique de jardins, c'est l'architecte-paysagiste qui agit en ce sens. À travers le contact direct, il intègre, dans son équipe, les personnes avec lesquelles il a déjà réalisé avec succès différents ouvrages comme les travaux de menuiserie, de construction métallique ou d'ingénierie hydraulique. La conception d'un jardin vit du dialogue direct avec son propriétaire. Lorsque cette méthode de travail est appliquée, l'architecte-paysagiste reste le planificateur général, sachant qu'il revient au maître d'ouvrage de passer commande directement aux ingénieurs spécialisés.

#### L'activité principale est décisive

Club L94 ne travaille que rarement pour des maîtres d'ouvrage particuliers. Nous réalisons des tâches conceptuelles complexes dans l'espace public, qui sont généralement le résultat de concours en architecture du paysage. Nos maîtres d'ouvrage sont des mandataires publics qui se manifestent conjointement au sein d'un groupe de projet et se composent de différentes personnes rattachées aux divers services spécialisés. S'y ajoutent des projets de construction résidentielle, scolaire ou de bureaux. Nous planifions ces projets conjointement avec des architectes. Lorsque nous ne sommes pas directement chargés par le maître d'ouvrage, nous faisons partie d'une équipe de concepteurs spécialisés. Quel que soit le contexte, nous accordons toujours une grande importance au fait que notre rôle soit axé sur l'aménagement et qu'il nous distingue clairement des planificateurs spécialisés «interchangeables».

#### La taille du projet est déterminante

En règle générale, dans les projets d'architecture paysagère, nous n'agissons comme planificateur général que dans des ouvrages de plus grande envergure. L'expérience a montré que notre rôle consiste ici à garantir la qualité de l'aménagement. La mise en œuvre correcte doit être effectuée par le concepteur spécialisé. Dans ce contexte, les divers contrats attribués par le maître d'ouvrage ont finalement été confiés, dans la plupart des cas, au concepteur spécialisé. Dans de rares exceptions seulement, celui-ci agira à titre de sous-traitant de l'architecte-paysagiste. La planification des transports représente ici une exception, parce que ses contenus sont plus proches des prestations de l'architecte-paysagiste que celles d'autres secteurs. L'interface est facile à formuler: le choix des matériaux utilisés en surface et des éléments d'équipements, par exemple, revient à l'architecte-paysagiste. Toutes les structures tech-



2

legen, dass unsere Rolle einen entwerflichen Schwerpunkt hat und wir uns dadurch von den «austauschbaren» Fachplanern deutlich absetzen.

**Projektgrösse massgebend**

Bei landschaftsarchitektonischen Projekten fungieren wir in der Regel nur in grösseren Projekten als Generalplaner. Erfahrungsgemäss ist es hier unsere Rolle, die gestalterische Qualität zu gewährleisten. Die ordnungsgemässe Umsetzung muss vom Fachplaner selbst übernommen werden. Vor diesem Hintergrund sind in den meisten Fällen dann doch die einzelnen Beauftragungen durch den Bauherrn an den Fachplaner erfolgt, und nur in seltenen Fällen wird der Fachplaner als Subunternehmer vom Landschaftsarchitekten unterbeauftragt. Eine Ausnahme bildet das Thema Verkehrsplanung, denn die Planungsinhalte sind näher am landschaftsarchitektonischen Leistungsbild als andere Gewerke. Die Schnittstelle kann hier gut formuliert werden: So sind zum Beispiel die Oberflächenmaterialien und die Ausstattungselemente Leistung der Landschaftsarchitekten. Alle technischen Schichtaufbauten, die Entwässerung und die Kanalplanung sind Teil der Verkehrsplaner, die zudem die entsprechenden technischen Zeichnungen, Gradienten- oder Deckenhöhenpläne erstellen, denn diese werden erfahrungsgemäss von den Fachbehörden wie Tiefbauämtern gefordert.

In anderen landschaftsarchitektonischen Grossprojekten wie Gartenschauen entstehen durch zusätzliche Architektenwettbewerbe eigenständige

niques, le drainage et la planification des canalisations sont du ressort des planificateurs responsables des transports. Lesquels établissent les dessins techniques correspondants et les plans topographiques notamment – des documents requis par les autorités compétentes comme les Services de ponts et chaussées.

Dans d'autres grands projets d'architecture paysagère comme les expositions horticoles, des ouvrages indépendants tels que des ponts, des éléments architecturaux de petit format ou de plus



3

**2** Beim Enzpark Besigheim gibt es einige Fachplanungen wie ökologische Gutachten zum Auenbereich der Enz. Für die grossen Mauern an den Enzstufen wurde zusätzlich ein Statiker in die Planung integriert. Die Brückenplanung des Enzsteiges durch Schlaich Bergermann Partner aus Stuttgart wurde ebenfalls extra beauftragt. Diese Einzelaspekte sind in enger Abstimmung mit uns als Entwurfsarchitekten erfolgt.

Le projet Enzpark Besigheim a nécessité plusieurs plans d'experts, tels qu'une expertise écologique sur les zones alluviales de la rivière Enz. La planification des grands murs des gradins de l'Enz a été effectuée par un spécialiste de l'équilibre statique. La planification de la passerelle de l'Enz, assurée par Schlaich Bergermann Partner de Stuttgart, a également été réalisée en sus. Ces démarches particulières ont, cependant, toutes été réalisées en étroite collaboration avec nous, en tant qu'architectes-paysagistes.

Gewerke wie Brücken, Kleinarchitekturen oder grössere Gebäude. Hier wird die Rolle des Landschaftsarchitekten als Generalplaner zum Beispiel durch die Besetzung im Preisgericht umgesetzt. Es kann also verschiedene Konstellationen für den Landschaftsarchitekten in einem Projekt geben. Am Ende sind es juristische Fragestellungen, die das Thema der Gewährleistung beinhalten und die im Zweifelsfall vor Gericht bei Fragestellungen zum Schadensersatz herangezogen werden.

### Idealfälle

Im besten Fall ist die Rolle des Generalplaners auf das Ziel ausgerichtet, eine Entwurfsidee so konsequent wie möglich mit allen Beteiligten umzusetzen. Um dieses Ziel zu erreichen, sollte der Planer motivierend und begeisternd die Projektbeteiligten immer wieder anhalten, auf der Linie der Entwurfsidee zu bleiben. Entwurfsvarianten, die manchmal populistisch motiviert sind, Kostensteigerungen durch Unvorhergesehenes oder Termenschwierigkeiten durch Lieferengpässe können immer wieder dazu führen, einen vermeintlich einfacheren Weg zu gehen. Hier ist die Persönlichkeit des Planers gefordert, der immer die beste Lösung vertreten sollte. Am Ende steht für einen ganzen Prozess immer das gebaute Werk.

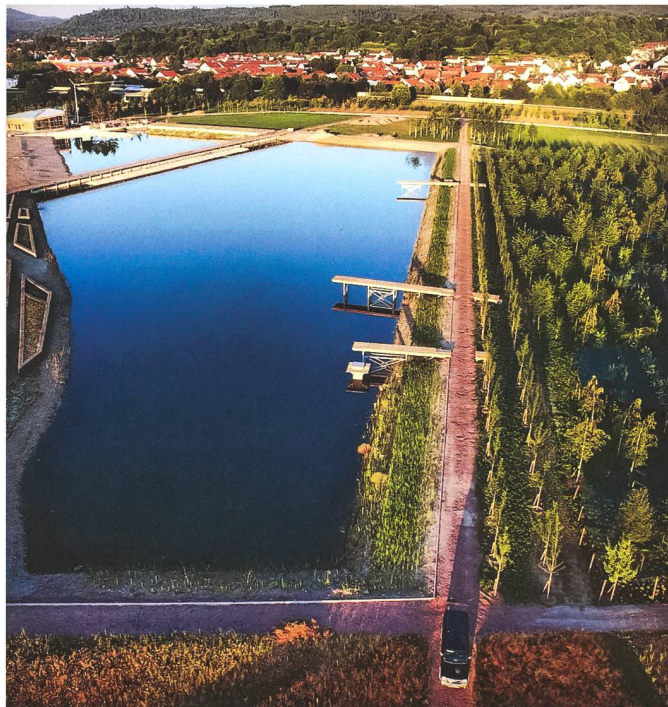
grands bâtiments émergent à la suite de concours d'architecture supplémentaires. Dans ce cas, l'architecte-paysagiste, en tant que planificateur général, joue son rôle en siégeant dans le jury du concours. Diverses constellations s'ouvrent donc à l'architecte-paysagiste dans un projet. Au final, surviennent des questions juridiques englobant le thème de la garantie qui, le cas échéant, seront incluses devant les tribunaux en cas d'indemnisations.

### Projets idéaux

Dans le meilleur des cas, le rôle du planificateur général est orienté vers l'objectif consistant à réaliser une idée d'aménagement aussi cohérente que possible avec toutes les parties concernées. Pour atteindre cet objectif, le planificateur doit motiver et inspirer les participants pour qu'ils suivent la voie choisie. Des changements, poussés parfois par des motivations démagogiques, des augmentations des coûts dues à des imprévus ou des difficultés de délais en raison de retards de livraison sont autant d'obstacles pouvant à tout moment inciter à s'engager dans une voie prétendument plus facile. Ici, c'est la personnalité du planificateur qui prime, censé toujours défendre la meilleure solution. Au final, l'ouvrage construit symbolisera toujours l'ensemble d'un processus complexe.

<sup>1</sup> Technische Gebäudeausrüstung (TGA) / Équipement technique du bâtiment.

<sup>2</sup> «Als Generalplaner wird derjenige bezeichnet, der dem Bauherrn als einziger Vertragspartner auf Planerseite gegenübertritt und der sämtliche Architektur-, Ingenieur- und Fachplanungen erbringt. Er trägt gegenüber dem Bauherrn die alleinige rechtliche Verantwortung für die Planungsleistungen.» (Definition Deutsches Architektenblatt DAB) / «Le planificateur global est la seule personne à répondre au maître d'ouvrage. Il assure toute la planification architecturale, technique et d'ingénierie. Seul lui est responsable juridiquement des prestations de planification vis-à-vis du maître d'ouvrage.» (Définition du Journal allemand des architectes, DAB).



**3** Bei der LGS Lahr 2018 mit ihren drei neuen Parks waren wir für alle Gestaltungsthemen auch in der Ausstellungskonzeption verantwortlich. In den Architektenwettbewerben für Kita, Sporthalle und Brücke waren wir Fachpreisrichter im Preisgericht. Der grosse See mit den verschiedenen Uferzonen und dem grossen Steg wurde von uns gestalterisch erarbeitet. Hinzu kamen Fachplanungen für den Erdbau und die Wassertechnik des Badesees. Auch die grossen Sportfelder im Bürgerpark werden durch technische Fachplanungen ergänzt, die extra beauftragt wurden. Lors du projet d'exposition horticole LGS Lahr 2018 avec ses trois nouveaux parcs, nous étions responsables de tout ce qui concerne l'aménagement. Dans les concours d'architecture portant sur de la garderie, la salle de sports et le pont, nous faisons office de juges experts dans le jury. C'est nous qui avons aménagé le grand lac avec les différentes berges et la grande passerelle. Les grands terrains de sport du parc public ont été complétés par des plans techniques spécifiques.